

# EPIGRAPHICA

LXXVIII  
2016



FRATELLI LEGA EDITORI  
FAENZA



JAVIER DEL HOYO - MARÍA LIMÓN BELÉN\*

MAURIANUS, VIR SPECTABILIS. NUEVOS DATOS  
SOBRE UN CARMEN EPIGRAPHICUM ALTOMEDIEVAL  
DE ROMA

■ *Abstract*

This paper contains a renewed edition of a Christian *carmen epigraphicum* from Rome. We focus specifically on the *ordinatio* of the inscription a factor which is usually neglected despite it provides a better understanding of the text and offers guidance to a more accurate reconstruction.

*Keywords:* *Carmina Latina Epigraphica*, *ordinatio*, Rome, Late Antiquity.

En 1857 Leonardo Fortunati realizó unas excavaciones sistemáticas, costeadas por él mismo, en la basílica de Santo Stefano Protomartire sulla Via Latina, a las afueras de Roma (1). Se trata de una basílica paleocristiana construida en el siglo V, durante el papado de san León Magno (440-461), sobre el peristilo de una villa anterior, perteneciente a una noble llamada Demetria. Actualmente los restos arqueológicos de esta basílica se encuentran integrados en el Parque Arqueológico *delle Tombe di Via Latina*, al este de la *Via dell'Arco di Travertino*, poco antes de llegar al cruce con la *Via Appia Nuova*.

Entre el mucho material que Fortunati sacó a la luz, nos interesa comentar aquí la inscripción funeraria de *Maurianus*, un funcionario imperial del siglo VI d.C. Fue editada poco después de su descubrimiento por G. B. de Rossi (2), que completó todas las lagunas con interesantes intuiciones, a modo de ejemplo, pero que han sido generalmente aceptadas por los siguientes editores.

---

\* Universidad Autónoma de Madrid - Universidad de Sevilla.

(1) FORTUNATI, 1858; FORTUNATI, 1859.

(2) *ICVR* I, n. 1044, p. 473.

Dado su carácter métrico, fue recogida posteriormente por F. Bücheler en su edición de los *Carmina Latina Epigraphica* (3), que aceptó la casi totalidad de resoluciones de De Rossi (4). Estuvo un tiempo en el Museo de las Termas de Diocleciano, donde la copió en 1902 Ch. Huelsen (*CIL* VI, 32014). Cuando en 1967 se inauguró en Roma el *Museo Nazionale dell'Alto Medioevo*, la placa se trasladó allí, lugar en el que actualmente se conserva, expuesta en la primera sala (n. inv. 13), y donde hemos tenido oportunidad de examinarla y fotografiarla en julio de 2013.

Se trata de una placa de mármol que ha sufrido una rotura en diagonal en su mitad izquierda, por lo que ha perdido buena parte del inicio de todas las líneas, especialmente de las primeras. Falta asimismo un fragmento del ángulo inferior derecho que afecta al final de las tres últimas líneas, hay algún otro desconchón en la parte anepígrafa derecha. Mide 56×(110)×4 cm. El texto perdido al inicio de la última línea puede reconstruirse bien, [*vir spe*] *ctabilis*, porque parece repetirse en la parte conservada de la octava. Como las letras son muy regulares de tamaño – 3,8 cm en todos los renglones – podemos conjeturar que lo que falta hasta el margen izquierdo son unos 30 cm: 28 de texto más dos de margen. Esto nos daría una placa con una anchura de 140 cm aproximadamente.

Los bordes están bien pulidos y no presenta iconografía; aunque es muy posible que la tuviera al comienzo de la primera línea: un crismón, una cruz, etc. Las letras tienen remates triangulares muy marcados, especialmente las *E*. Son distintivas las *A* con travesaño angular y refuerzo superior. Por lo demás, la ejecución del texto es algo defectuosa con más de un despiste por parte del lapicida. Así, en la cuarta línea escribió *inica* en lugar de *inimica*. En la línea 7 el lapicida olvidó la *S* inicial de *suscepit*, probablemente por confusión con la *S* final de *nos* que va delante, y la añadió a posteriori en un tamaño muy pequeño, entre dos letras de la línea superior (5). Consciente de su error, agregó además un signo de interpunción entre *qui nos* y *suscepit*, el único en toda la parte verificada, a fin de que el lector no partiera el texto *qui no / suscepit*.

(3) BÜCHELER, 1895-1897, n° 1373.

(4) Estas resoluciones han quedado incluidas en la traducción de los *CLE* de Bücheler de FERNÁNDEZ, 1998-99, n° 1373.

(5) Este error, haplografía, parece que no era infrecuente en secuencias con dos letras iguales seguidas. Lo vemos también en otro *CLE* de Mérida (provincia Lusitania) fechado en el año 649, donde en la secuencia *pietas sua* la primera *S* ha sido añadida a posteriori en un nexo insólito sobre la *A* (cf. DEL HOYO - RETTSCHLAG, 2012-2013 (en prensa).



Fig. 1. CLE 1373. Foto: J. DEL HOYO.

Proponemos la siguiente edición:

- [- ∞ | - ∞ | - ∞] *ni requiescis in aula*  
 [- ∞ | - ∞ | - (vac. heder a vac.)] *iure corona tuis*  
 [- ∞ | - ∞ | - ∞ | -] *sudore parasti*  
 [- ∞ | - ∞ | -] (vac. heder a vac.) *mors ini<mi>ca tulit*  
 5 [- ∞ | - ∞ | - ∞] *estia munera carpis*  
 [- ∞ | - ∞ | -] (vac. heder a vac.) *uita nefanda premit*  
 [---] *ato martyri qui nos · `s`uscepit*  
 [---] *Maurianus uir spect(abilis) · quem tellus ge-*  
*[nuit? ---]tus Picens qui uixit · ann(is) · LVIII · m(ensibus) · XI ·*  
*d(iebus) · VIIII]*  
 10 [*Lampadi e]t Orestes vv(ironum) cc(larissimorum) · consulis*  
*(heder a) dep(ositus) · in p(ace) · M[auria-]*  
*[nus uir spe]ctabilis · sub die · VII · idus · septembris · (heder a)*

Bibliografía: FORTUNATI 1858, p. 12 (FORTUNATI 1859, p. 15); DE ROSSI *ICVR* I, 1044 (p. 473); BÜCHELER, *CLE* 1373; HUELSEN, *CIL* VI, 32014 (p. 4803); FERRUA, *ICVR* n. s. VI, 15785 (p. 295); DIEHL, *ILCV* 2139. Cf. PARIBENI 1915, n. 48980 (p. 106); FERNÁNDEZ 1999, n. 1373; LIMÓN 2014a, 76.

1. [*Stepha*]ni FORTUNATI; [*Martyris inuicti Stepba*]ni DE ROSSI. 2. [*baec data nam meritis*] DE ROSSI. 3. [*terrenas tanto tibi quas*] DE ROSSI; [*terrenas multo tibi quas*] BÜCHELER. 4. [*liuius opes, subito*] DE ROSSI. *inica* in lapide. 5. [*caele]stia* FORTUNATI, HUELSEN; [*at nunc pro meritis cae]lestia* DE ROSSI; [*luce sed aeterna cae]lestia* BÜCHELER. 6. *uita nefans dapremit* FORTUNATI; *nefandsa* HUELSEN; [*nos tristes curis*] BÜCHELER. 7. [*coron]ato* FORTUNATI; [*gratias agamus be]ato* DE ROSSI. 8. [*in pace*] DE ROSSI. 9. *uspiciens* FORTUNATI; *DV* FORTUNATI; [*tula nutriuit na]tus*, [*tula fudit educa]tus* DE ROSSI. 10. *Horestes* FORTUNATI; *DE IN PM* FORTUNATI. 11. [*spec]tabilis* FORTUNATI. [*nus uir spe]ctabilis* DE ROSSI.

De las once líneas que contiene el texto, las seis primeras están en verso mientras que las cinco restantes constituyen el *suscriptum* en prosa. El *carmen* lo componen tres dísticos elegíacos correctos prosódica y métricamente, con correspondencia entre verso y línea. Su *ordinatio* sigue las pautas habituales de los *carmina Latina epigraphica* cristianos y de época tardoantigua, si bien nos gustaría detenernos brevemente en alguna de ellas, pues las ediciones habituales suelen pasarlas por alto (6).

En primer lugar nótese que la parte versificada está inscrita en *scriptio continua* y sin abreviaturas, mientras que en la parte en prosa hay numerosas palabras abreviadas que se han señalado mediante una sobrelínea cortada en sus dos extremos. En el texto en prosa, en cambio, sí se utilizan signos de interpunción, especialmente para marcar y separar palabras abreviadas (*vv cc.*), o truncadas, como *spect(abilis)* en la línea 8. Así pues, la ausencia de signos de interpunción y de abreviaturas sólo afecta al texto en verso, mientras que la prosa se adapta a las convenciones comunes de la epigrafía latina. Este dato que, en principio, pudiera parecer banal y, de hecho, no suele señalarse en las ediciones, es, sin embargo, una característica fundamental que no debemos ignorar. Y es que en los *CLE* en general, cuando el *carmen* alterna con otro texto en prosa, la *ordinatio* procura distinguir bien las dos partes para que no quepa duda de dónde termina la una y dónde comienza la otra (7). Esta técnica se documenta también en los *carmina* cristianos como el que aquí nos ocupa, donde un alto porcentaje usa la *scriptio continua* y la ausencia de abreviaturas en el verso, frente a la presencia de signos de interpunción y abreviaturas en la prosa. El recurso produce un efecto visual que permite distinguir a simple vista una parte de la otra. De esta forma, terminó por convertirse en una característica habitual de los *CLE* clásicos y tardoantiguos (8).

Es importante observar además otro rasgo, y es la suma de una *hedera distinguens* y un *vacat* en los versos pares, en el lugar correspondiente a la pausa entre los dos hemistiquios del pentámetro. Este esquema obedece a un tipo de compaginación muy

---

(6) Sobre la *ordinatio* de las inscripciones métricas latinas véanse nuestros trabajos, DEL HOYO, 2002, pp. 143-162; LIMÓN, 2014a. Para las inscripciones propiamente medievales, cf. DE SANTIAGO FERNÁNDEZ, 2011, pp. 177-194.

(7) Sobre el uso de otros recursos visuales y de signos gráficos para separar prosa y verso, cf. DEL HOYO 2002, pp. 158-160 y LIMÓN 2014a, pp. 43-53.

(8) LIMÓN 2014a, p. 46.

característico que documentamos en los *carmina* de Roma y que, hasta el momento, no hemos encontrado en inscripciones fuera de la *Urbs* (9). Todos los epígrafes en los que se utiliza este tipo de compaginación son, además, de época cristiana. En todos estos casos encontramos igualmente el uso de la *scriptio continua* y *plena* en el *carmen* y lo contrario en la prosa (10). En virtud de este esquema podemos también restituir con total seguridad una *hedera* y un *vacat* que se han perdido en el verso 2, y así lo marcamos en nuestra edición.

Por otro lado, es muy posible que los versos pares del *carmen*, correspondientes a los pentámetros, estuvieran sangrados siguiendo una costumbre habitual en los dísticos epigráficos (11), si bien la pérdida del comienzo de todas las líneas nos impide saberlo con certeza. En cambio, en la parte en prosa el texto se prolonga hasta el margen derecho. Mediante el uso de todas estos recursos gráficos en la presentación del texto, el lapicida crea un juego visual que permite al eventual lector distinguir a simple vista no sólo el verso de la prosa, como ya hemos visto, sino los hexámetros de los pentámetros.

En cuanto a la prosa, además de la interpunción simple – un punto – encontramos una *hedera* en la línea 10 que marca la separación entre la datación consular y la fórmula de deposición. Otra *hedera* en la línea 11 parece indicar el final de texto, ya que está reforzando el signo de interpunción que le precede. Aunque no podemos saberlo con certeza por la rotura del soporte, lo más probable es que tras esa *hedera* no hubiera texto, sino algún elemento ornamental, o varias *hederae* más que completaban el espacio y así lo marcamos en nuestra edición (12). Al final de la línea 9 pueden observarse aún los restos de una sobrelínea que debe abarcar todo el numeral referente a los días vividos, como hay otras sobrelíneas encima de los meses y años, por lo que debemos suponer al menos dos días más – quizás tres – cuyos trazos se han perdido. Estos trazos no han sido vistos ni editados anteriormente.

En cuanto al contenido de los versos, vemos que mantiene tó-

---

(9) Sobre este particular modelo de compaginación, véase LIMÓN 2014a, pp. 75-77; LIMÓN, 2014b, pp. 99-104.

(10) Otros ejemplos de esta peculiar *ordinatio* son CLE 1363, 1400 o ICVR VII, 1756.

(11) Está bien documentado el mismo modelo de compaginación para los dísticos en los CLE de Hispania (DEL HOYO 2002, pp. 155-156) y de Roma (LIMÓN 2014a, p. 70).

(12) Cf., por ejemplo, el sarcófago de Ithacio (VIVES GATELL, 1969, 293; GARCÍA DE CASTRO, 1999, pp. 12-13).



picos propios de los *carmina* paganos, como el de la *mors inimica*, que aparece al menos en otros ocho *carmina* (13) y siempre en la misma posición dentro de la poesía dactílica. En otra ocasión el final es idéntico: *mors inimica tulit* (14). El final *in aula* de línea 1 es también frecuente en *carmina* cristianos (15). Se introduce también la dualidad que contrapone los males de la vida presente (16) con la bondad de la vida futura (líneas 5-6 (*cael*)*estia muneris carpis / uita nefanda premit*). Tema propiamente cristiano, sin embargo, es detallar el día de la muerte, verdadero *dies natalis* para el cristiano algo que suele hacerse en prosa pues difícilmente encaja en el verso.

En cuanto al personaje difunto honrado en esta inscripción, *Maurianus*, de rango senatorial, de quien desconocemos *praenomen* y *nomen*, probablemente inscritos y perdidos a comienzos de la línea 8, se dice que fue *vir spectabilis*, título aplicado a senadores de alto rango a partir del año 378, a raíz del edicto de Valentiniano, y que es posterior al de *vir illustris* (17). Generalmente aparece en la epigrafía abreviado como *sp.* (18). Nada más conocemos de este personaje (19).

Respecto a su origen, aunque de G. B. de Rossi restituyó *tellus Ge[tula]*, Th. Mommsen propuso *tellus ge[nuit Itala, ager Firmanus Picens]*. Creemos que la propuesta de Mommsen tiene muchas letras y resulta imposible de admitir, porque no cabe, pero tiene más sentido que la de De Rossi, por las evocaciones virgilianas (20).

Por último, podemos fechar la inscripción en el año 530 por los cónsules Lampadio y Orestes. En efecto, en 530 fueron cónsules *Flavius Lampadius* y *Rufius Gennadius Probus Orestes* (21). Mauriano murió, pues, un 7 de septiembre del año 530. J. R. Mar-

(13) CLE 986, 1067, 1100, 1192, 1336, 1393, 1404, 1491.

(14) CLE 1336.

(15) Cf., entre otros, CLE 312, 684 y 1377.

(16) Se trata de un argumento consolatorio que responde a una visión pesimista de la vida. Sobre este tópico en la epigrafía pagana de Hispania cf. R. HERNÁNDEZ PÉREZ, 2001, pp. 95-103.

(17) Cf. JONES, 1986, pp. 525-528; y CHAPOT 1914, IV/2, 1421, donde se dan los rasgos y prerrogativas esenciales del título.

(18) Así, por ejemplo, aplicado a *Petilius Processus* en el *suscriptum* de otro *carmen* tardoantiguo de Roma (CIL VI, 32031 = CLE 1370).

(19) RE 14, 2386.

(20) Recuérdese, en efecto, el famoso epitafio de Virgilio, *Mantua me genuit*. La fórmula se utiliza también en otros epitafios métricos de diversa procedencia, entre ellos, *Gallia me genuit* (CIL VI, 29896 = CLE 1175); *Baetica me genuit* (CIL VIII, 21031 = CLE 479); *Italia me genuit* (ZARKER, 1058, 111).

(21) De igual forma, los hechos del año 531 aparecen citados como *p(ost) c(onsulatum)*



tindale (22) supone que en la línea 10 habría un *p.c.* y, por lo tanto, data la inscripción entre los años 531 y 533. La fórmula *sub die*, propia de textos altomedievales, aparece con frecuencia en los siglos VI y VII (23).

## BIBLIOGRAFÍA

- BÜCHELER, 1895-1897 F. BÜCHELER, *Carmina Latina Epigraphica. Anthologia Latina* II, 1-2, Leipzig 1895-1897.
- CHAPOT, 1914 V. CHAPOT, *Spectabiles*, en (Daremberg & Saglio, eds.), *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*. IV/2. París 1914, p. 1421.
- DIEHL, 1925-1967 E. DIEHL, *Inscriptiones Latinae Christianae Veteres*, Berlin 1925-1967.
- FERNÁNDEZ, 1998-1999 C. FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, *Poesía Epigráfica Latina*, 2 vols., Madrid 1998-1999.
- FORTUNATI, 1858 L. FORTUNATI, *Brevi cenni intorno allo scoprimento della basilica del primo martire della Chiesa S. Stefano ed altri monumenti sacri e profani lungo la Via Latina a tre miglia da Roma*, Roma 1858.
- FORTUNATI, 1859 L. FORTUNATI, *Relazione generale degli scavi e scoperte fatte lungo la via latina: redatta dalle stesso intraprendente e scopritore Lorenzo Fortunati dall'ottobre 1857 all'ottobre 1858*, Roma 1859.
- DE FRANCISCO, 2003 J. M<sup>a</sup> DE FRANCISCO, *Los usos cronológicos en la documentación epigráfica de la Europa occidental en las épocas antigua y medieval*, Madrid 2003.
- GARCÍA DE CASTRO, 1999 F. GARCÍA DE CASTRO, *Sarcófago de Ithacio*, en (F. de Caso et alii), *La catedral de Oviedo. II. Catálogo y bienes muebles*, Oviedo 1999, pp. 12-13.
- HERNÁNDEZ PÉREZ, 2001 R. HERNÁNDEZ PÉREZ, *Poesía latina sepulcral de la Hispania romana: estudio de los tópicos y sus formulaciones*, Valencia 2001.
- DEL HOYO, 2002 J. DEL HOYO, *La ordinatio en los CLE Hispaniae*, en *Asta ac pellege. 50 años de la publicación de Inscripciones hispanas en verso*, de S. Mariner, Madrid 2002, pp. 143-162.
- DEL HOYO - RETTSCHLAG, 2012-2013 J. DEL HOYO - P. K. RETTSCHLAG, *Substulit ortim. Nueva interpretación de un conocido CLE de Mérida, «Faventia»*, 34-35, 2012-2013, en prensa.

---

*Lampadii et Orestis anno I* y los de 532 con la fórmula *p(ost) c(onsulatum) Lampadii et Orestis anno II* (cf. DE FRANCISCO, 2003).

(22) MARTINDALE, 1980.

(23) En Hispania, por ejemplo, la fórmula *s(ub) d(ie)* es habitual en la epigrafía visigoda de Mérida, donde aparece al menos otras diez veces (cf. RAMÍREZ SÁDABA - MATEOS CRUZ, 2000, p. 312).

- JONES, 1986 A. H. M. JONES, *The Later Roman Empire 284-602, A Social, Economic, and Administrative Survey*, Oxford, Blackwell 1964 (repr. Johns Hopkins UP, 1986).
- LIMÓN, 2014a M. LIMÓN BELÉN, *La compaginación de las inscripciones latinas en verso. Roma e Hispania*, Roma 2014a.
- LIMÓN, 2014b M. LIMÓN BELÉN, *Notas para una nueva edición de ICVR I, 4071, «ZPE»*, 190, 2014, pp. 99-104.
- MARTINDALE, 1980 J. R. MARTINDALE, *The Prosopography of the later Roman Empire*, vol. 2, A.D. 395-527, Cambridge 1980.
- PARIBENI, 1915 R. PARIBENI, *La collezione cristiana del Museo Nazionale Romano*, «Nuovo bullettino di archeologia cristiana», 21, n. 3-4, 1915, pp. 95-118.
- RAMÍREZ SÁDABA - MATEOS CRUZ, 2000 J. L. RAMÍREZ SÁDABA - P. MATEOS CRUZ, *Catálogo de las inscripciones cristianas de Mérida*, Mérida 2000.
- DE ROSSI, 1857-1861 G. B. DE ROSSI, *Inscriptiones christianae Urbis Romae septimo saeculo antiquiores*, 1, Roma 1857-1861.
- DE SANTIAGO FERNÁNDEZ, 2011 J. DE SANTIAGO FERNÁNDEZ, *La impaginatio en las inscripciones visigodas*, en (E. Martín López y V. García Lobo, coord.) *Impaginatio en las inscripciones medievales*, León 2011, 177-194.
- SILVAGNI - FERRUA, 1922 A. SILVAGNI - A. FERRUA, *Inscriptiones Christianae Urbis Romae. Nova series*, Roma 1922 ss.
- VIVES GATELL, 1969 J. VIVES GATELL, *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda*, Barcelona 1969.
- ZARKER, 1958 J. W. ZARKER, *Studies in the Carmina Latina Epigraphica*, Princeton 1958.

# EPIGRAPHICA

PERIODICO INTERNAZIONALE DI EPIGRAFIA

LXXVIII, 2016

## INDICE

María José ESTARÁN TOLOSA, <i>Sepulcrum</i> = lokan. Nuova proposta de reconstrucción de la inscripción bilingüe de Todi .....	p. 9
Alessandra INGLESE, Le «epigrafi invisibili»: il caso del tempio di Demetra a Cirene .....	» 21
Silvio PANCIERA, <i>Civitas</i> una personificazione divina da riconsiderare ...	» 35
Krešimir VUKOVIC, Roman myth and ritual: groups of Luperci and epi- graphic evidence .....	» 43
Leonard A. CURCHIN, Dating by eponymous local magistrates in the latin west .....	» 53
Ernesto Amedeo INSINNA, Nuove osservazioni sulla paleografiadelle iscrizioni di <i>Uchi Maius</i> (Henchir Ed-Douâmis) l'epitafio di <i>Optatilia Fadilla</i> .....	» 73
Riccardo BERTOLAZZI, Priestesses' euergetism in Roman Africa: the case of <i>Thvgsa</i> .....	» 85
Laëtitia MAGGIO, <i>Pia, casta, rarissima</i> : les vertus des femmes en Numidie septentrionale sous le Haut Empire romain .....	» 111
Maria Silvia BASSIGNANO, Monumenti patavini «al femminile» .....	» 145
Cecilia RICCI, Il <i>L. Abullius Dexter</i> di Fagifulae e il suo omonimo di Aesernia. Un nuovo frammento epigrafico e alcune considerazioni .....	» 169
Moheddine CHAOUALI, Le proconsul d'Afrique Flavius Polybius.....	» 179
Denis FRANCISCI, Una nuova attestazione del simbolo dell'ascia e altre testimonianze di altari romani dalla Val di Non (Trentino) .....	» 195
Marjeta ŠAŠEL KOS, Boundary between Aquileia and Emona reconsidered.	» 221
Peter ROTHENHÖFER, Römische Offiziere auf einer <i>tabella defixionum</i> . Ein außergewöhnliches Dokument magischen Schaden- zaubers gegen einen Legionskommandeur und weitere Mitglieder des Offizierkorps .....	» 235
Giulia BARATTA, Un <i>titulus sepulcralis</i> con una <i>cupa</i> dal <i>coemete- rium Callisti</i> : aggiornamento a ICVR III, 9177 .....	» 253
Javier DEL HOYO, María LIMÓN BELÉN, <i>Maurianus, vir spectabilis</i> . Nuevos datos sobre un <i>carmen epigraphicum</i> altomedieval de Roma ...	» 265
Paolo CUGUSI, Iscrizioni metriche della zona di S. Paolo F.L.M. ....	» 273
Guido MIGLIORATI, Ipotesi per il culto di Diana a <i>Brixia</i> . Tra epigrafia ed erudizione seicentesca .....	» 299

Gerard González GERMAIN, La silloge epigrafica di Pietro Sabino: un riesame della tradizione manoscritta .....	p. 315
--	--------

\* \* \*

*Schede e notizie*

Marco BUONOCORE, Spigolature epigrafiche. X .....	» 337
Cristina CUMBO, Frammenti epigrafici inediti lungo le vie Aurelie e aggiornamenti relativi al <i>CIL VI</i> .....	» 369
Maurizio GIOVAGNOLI, Per un aggiornamento della sezione <i>tituli ad ludos et munera pertinentes</i> di <i>CIL VI</i> .....	» 380
Giorgio CRIMI, <i>CIL VI</i> , 30567, 20: una nota aggiuntiva .....	» 384
Piero A. GIANFROTTA, Un veterano della <i>I Minervia</i> ed un <i>v(otum) Ebrculi a Centumcellae</i> .....	» 388
Virginia CAMPBELL, <i>CIL X</i> , 8351 and 8352: New Readings .....	» 393
Alfredo BUONOPANE, Un anonimo <i>praetor Ilvir quinquiens</i> di <i>Grumentum (Italia, regio III)</i> in <i>CIL X</i> , 218 .....	» 399
Silvia EVANGELISTI, Marco Aurelio ad <i>Aeclanum</i> . Una revisione di <i>CIL IX</i> , 1111 .....	» 403
Carmine MOCERINO, Nuovi dati epigrafici ed archeologici sulla <i>figlina</i> di <i>Iunius Paulinus</i> ad <i>Ocriculum</i> .....	» 411
Bernard KAVANAGH, Juvenal's <i>Postumus</i> ( <i>Sat.</i> 6. 21; 28; 377) and <i>CIL XI</i> , 7860 .....	» 429
Luigi SENSI, Frammenti da Spello .....	» 434
Serena ZOIA, Un nuovo <i>cursus</i> municipale dalla basilica di S. Ambrogio a Milano .....	» 442
Federico FRASSON, La collezione Fabbricotti di antichità lunensi: alcune iscrizioni sepolcrali inedite o riesaminate .....	» 450
Giovanni MENNELLA, Anna LAMPERTI, Una ignota testimonianza sul bilinguismo latino-leponzio .....	» 468
Alessia DIMARTINO, Pondera. Pesì in basalto del museo archeologico regionale «A. Salinas» di Palermo .....	» 474
Paola RUGGERI, Acropoli di Cornus (S'Archittu, Cuglieri). Il recente ritrovamento della base di statua di un flamine cittadino, <i>CIL X</i> , 7916: edizione preliminare .....	» 494
Piergiorgio FLORIS, Breve nota sul miliario <i>CIL X</i> , 8005 (Flumentepido, Carbonia) .....	» 499
José Carlos SAQUETE, Santiago GUERRA MILLÁN, Un magistrado colonial de <i>Metellinum (Lusitania)</i> . <i>Caecilius Velabi f. Ser. Rusticus</i> .....	» 506
Andreu PINTADO, Un pedestal a Lucio César en la ciudad romana de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza) .....	» 510
Julian González FERNÁNDEZ, Javier Bermejo MELÉNDEZ, Un nuevo diploma militar de <i>Mauretania Tingitana</i> .....	» 516
Rencontres franco-italiennes sur l'épigraphie du monde romain .....	» 526